

Species on Earth

Существа на Земле

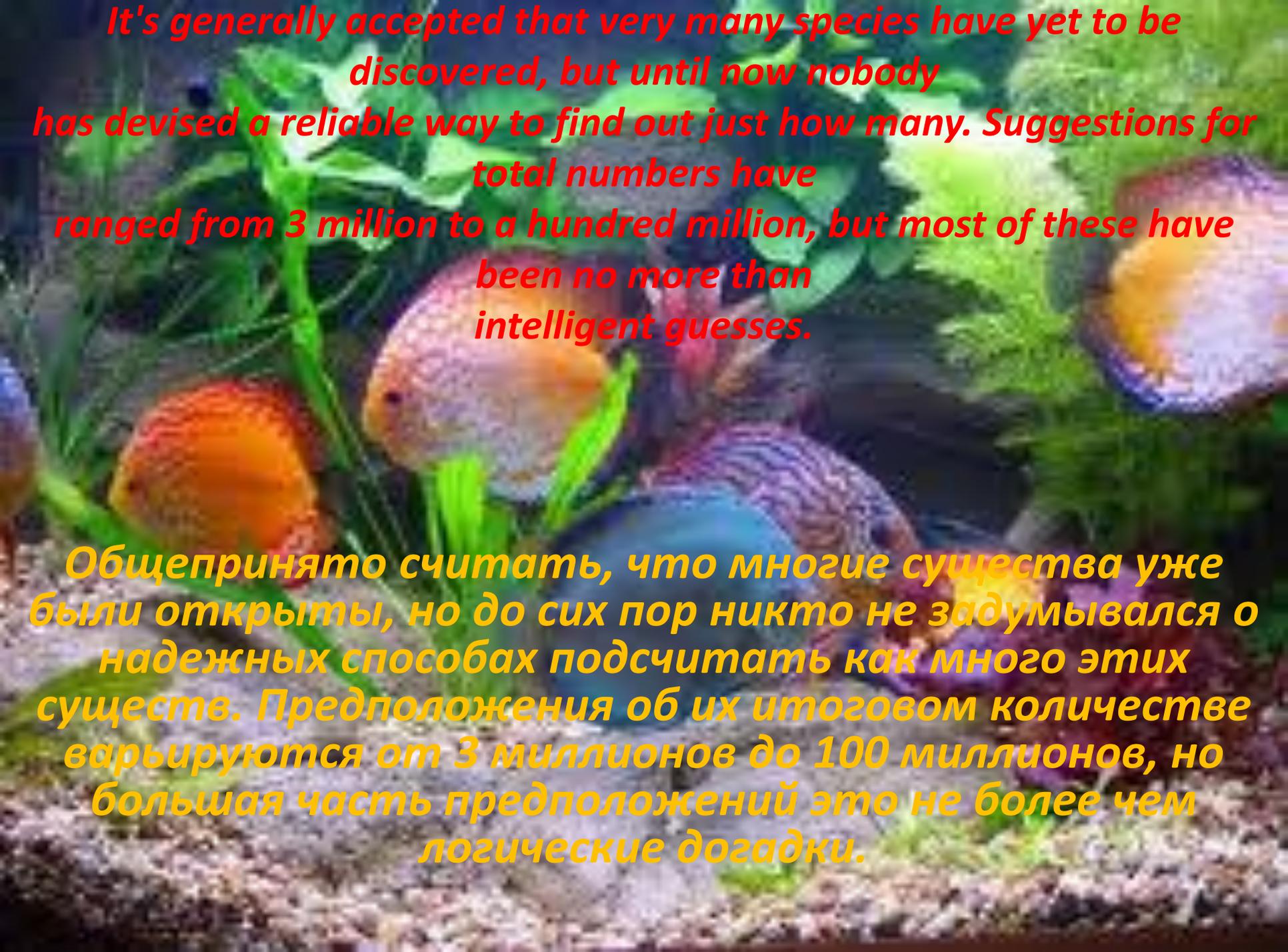


BBC's Paddy Clark reports:

Репортаж Падди Кларка, журналиста БиБиСи:

A team of scientists has adopted a new approach to estimating the total number of living species on Earth, and has come up with 8.7 million. Their findings appear in the online journal, Public Library of Science Biology.

Группа ученых выбрала новый подход к подсчету итогового числа живущих на Земле существ, приблизительно 8,7 миллионов. Их открытия появились в интернет-журнале, Публичная Библиотека Научной Биологии.

A vibrant underwater scene featuring several colorful fish swimming among green plants and coral. The fish include a bright orange one, a pinkish-orange one, a blue one, and a purple one. The background is filled with lush green vegetation and coral structures.

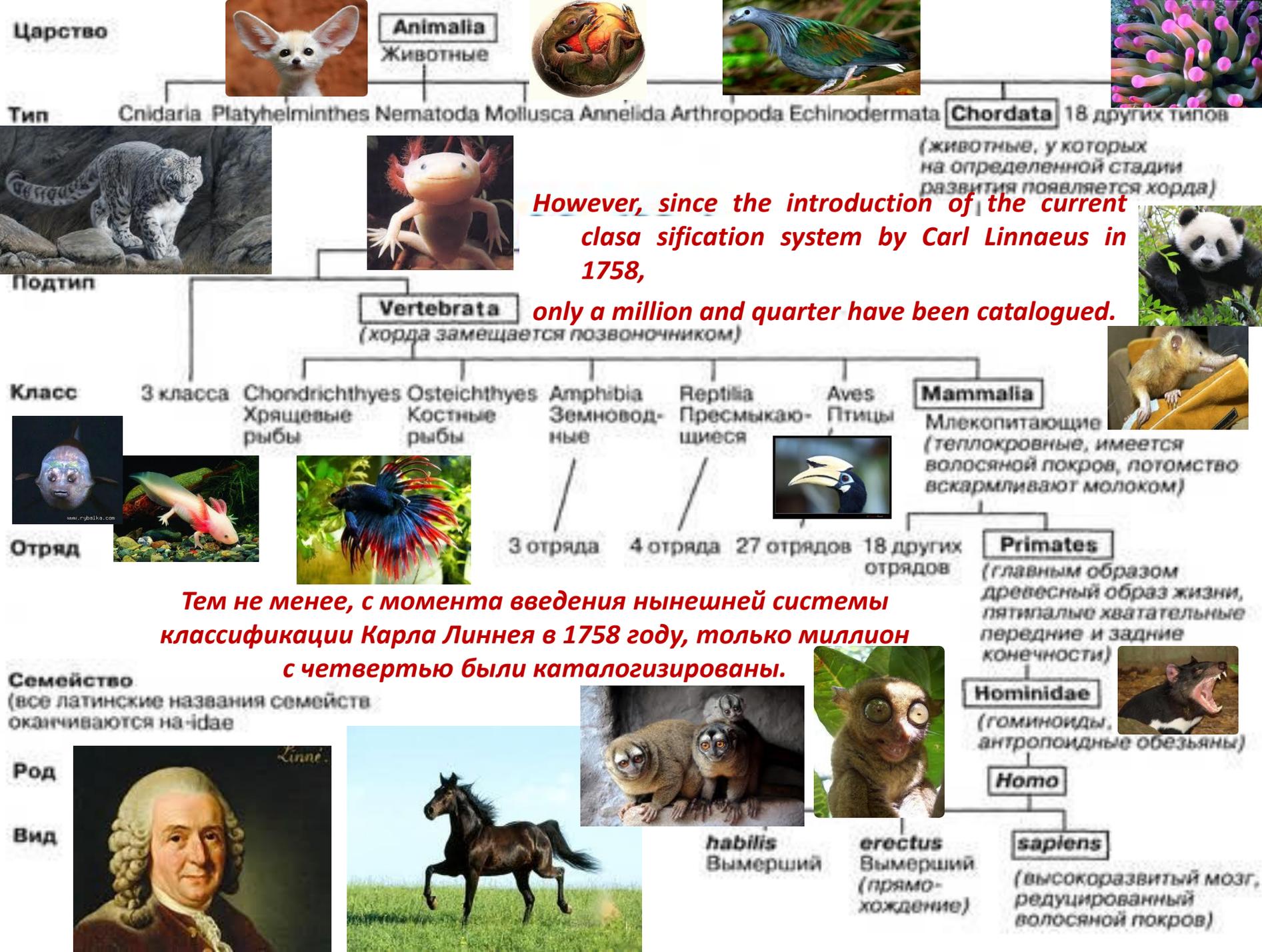
It's generally accepted that very many species have yet to be discovered, but until now nobody has devised a reliable way to find out just how many. Suggestions for total numbers have ranged from 3 million to a hundred million, but most of these have been no more than intelligent guesses.

Общепринято считать, что многие существа уже были открыты, но до сих пор никто не задумывался о надежных способах подсчитать как много этих существ. Предположения об их итоговом количестве варьируются от 3 миллионов до 100 миллионов, но большая часть предположений это не более чем логические догадки.



Scientists from the Census of Marine Life devised a counting method by identifying numerical patterns linking data on known species. They reckon that there should be about 8.7 million types of living organisms, three-quarters of them animals and the rest plants.

Ученые из Статистики Морской Жизни разработали метод подсчета путем определения численных моделей связанных данных известных видов. Они подсчитали, что должно быть около 8,7 миллионов видов живых организмов, три четверти из которых это животные, а остальные растения.



However, since the introduction of the current classification system by Carl Linnaeus in 1758, only a million and quarter have been catalogued.

Тем не менее, с момента введения нынешней системы классификации Карла Линнея в 1758 году, только миллион с четвертью были каталогизированы.



The scientists warn that human activity is hastening extinctions, and they note a touch wistfully, that many of the hitherto unknown species may vanish before we even know of their existence.



Ученые предупреждают, что человеческая деятельность ускоряет вымирание, и с сожалением отмечают, что многие неизвестные сейчас существа могут исчезнуть до того, как о них станет известно.